

DONNA CUNCETTÈLLA 'A SANDOCCHJE E DONNA RUSAREJE 'A BBEZZOCHE

Dialogo in dialetto lucerino pubblicato sul giornale: **IL FRIZZO** - (anno IV - n. 4 del 18/2/1912)
ed inserito da Giuseppe Trincucci nel libro "DONNA CUNCETTÈLLA E DONNA RUSARIA"

"Ggèsu, Ggèsù che scandele, cummara miije....."

<Qualu scandele?>

"E come cummara miije putime avè cchjù grazieje da u Signore si nen se respètte ninde cchjù?!"

Ggèsù, Sand'Anne, Sangeséppe, prutettore d'a bbona morte, mettitece vuje i mane! Che scandele, che scandele!"

<Donna Cuncettè mo me facite mètte assaje mbenzire, de che se tratte? >.

"E come, tutta Lucére ne parle, tutt'a devota ggende s'è scandalezate e vuje nen sapite ninde, ninde avit'appurate?....."

Cummara Resareje miije, u munne s'è cagnate, i peccate sonne assajee i gastighe ci meretame.

Vuje nen vedite ca se so' cagnate pure i staggione, chjove nd'a state e nen chjove mo ca è virne".

<Cummara miije, ije nn'agghje capite propreje ninde>.

"Vijate a vuje ca nen sapite ninde, ma l'avita sapè afferzose, pecchè torne a dirve che tutta Lucére è chjéne d'u fatte d'i cuccetèlle".

<Forse pecchè è Carnuuale>.

"Qualu Carnuuale! Avite da sapè ca pe colpe de quillu bberbande de Don Guglierme ca va' ggeranne pe tutt'i case, pe trovà 'a rrobbe andiche, n'atu poche succedéve 'na revuluzione, nu quarandòtte".

<Mo accumulenge a capì quacche cose d'i doje capuzzèlle di duje àngele serafine ca stévene dinde a caravunèlle d'a sagrestije ca si vuléve accattà 'n'andiquarje?>.

"Fusse u cile, fusse sulamènde quiste. Cummara miije u muzzeche ére grusse assaje e se so' affugate".

<Chi?>.

"Cèrte privete d'a cchjisa granne".

<I canunece nen sonne capace, so' tutte tredecaminde quille ca vanne decènne i prutestande de qquà condre i sérve de Ddije>.

"Ma né cummara miije tu nen t'arrecorde tutte i marme, i chelonne, i lambe ca stévene prime?! Po' u guérne facije spughja 'a Cchjise e tutta quella rrobbe ca valéve cindemile ducate è gghjute forse a casa miije?!".

<E che ne sacce ije, l'avarranne vennute o staranne ancora stepate>.

"Cummara miije 'a Madonne sape chi téne i recchjine".

DONNA CONCETTINA LA BIGOTTA E DONNA ROSARIA LA BIZZOGA

“Gesù, Gesù che scandalo, comare mia”.

<Quale scandalo?>.

“Comare mia, come possiamo avere grazie dal Signore se non si rispetta più niente?!”

Gesù, Sant’Anna, San Giuseppe, protettore della buona morte, metteteci voi le mani! Che scandalo, che scandalo!”

<Donna Concetta ora mi fate mettere molto in pensiero, di che si tratta?>.

“Come, tutta Lucera ne parla, tutte le persone devote si sono scandalizzate e voi non sapete niente, niente avete appurato?.....

Comare Rosaria mia, il mondo si è trasformato, i peccati sono molti e ci meritiamo i castighi.

Non vedete che si sono modificate anche le stagioni, piove in estate e non piove ora che è inverno”.

<Comare mia, io non ho capito proprio niente>.

“Beata voi che non sapete niente, ma lo dovete sapere per forza, perché vi ridico che tutta Lucera è piena del fatto delle testoline”.

<Forse perché è Carnevale>.

“Quale Carnevale! Dovete sapere che per colpa di quel birbante di Don Guglielmo che va girando per tutte le case, per trovare le cose antiche, un altro poco succedeva una rivoluzione, un quarantotto”.

<Ora comincio a capire qualche cosa delle due testoline di due angeli serafini che stavano in mezzo alla carbonella della sacrestia che se le voleva comprare l’antiquario?>.

“Fosse il cielo, fosse soltanto questo. Comare mia il boccone era molto grosso e si sono soffocati”.

<Chi?>.

“Certi preti della Cattedrale”.

<I canonici non sono capaci, sono tutte critiche ciò che vanno dicendo i protestanti locali contri i servi di Dio>.

“Ma né comare mia tu non ti ricordi di tutti i marmi, delle colonne, delle lampade che stavano prima?! Poi il governo fece spogliare la Chiesa e tutta quella roba che valeva centomila ducati è andata forse a casa mia?!”.

<Cosa ne so io, l’avranno venduta o sarà ancora conservata>.

“Comare mia, la Madonna sa chi tiene gli orecchini”.